

<<罗丹论>>

图书基本信息

书名：<<罗丹论>>

13位ISBN编号：9787801098139

10位ISBN编号：7801098137

出版时间：2006-12

出版时间：中央编译

作者：里尔克

页数：210

译者：梁宗岱

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<罗丹论>>

内容概要

梁宗岱翻译的里尔克作品不止《罗丹论》。

1936年上海时代图书公司出版他的译诗集《一切的峰顶》，收入了里尔克两首短诗《严重的时刻》和《这村里》。

次年上海商务印书馆重印该集，补进里尔克另一篇重要作品《军旗手的爱与死之歌》。

1943年，短篇小说翻译集《交错集》在广西桂林出版，面里选择了四篇里尔克《好上帝的故事》的短篇小说：《老提摩斐之死》、《正义之歌》、《欺诈怎样到了俄国》和《听石头的人》。

最后这篇名气最大，以意大利文艺复兴雕刻家米盖朗基罗为主人公，写于1900年，距离他结识罗丹不过两年，很有点先兆的味道，现录入本书供鉴赏。

编者在校注工作完成后，意犹未尽，着手编译里尔克与罗丹的通信集，另行出版。

因为这两位文学与艺术大师的交往前后超过十年，留下的文字成果绝不限于这本《罗丹论》，还有大批来往信件。

<<罗丹论>>

作者简介

梁宗岱，梁宗岱是我国著名的诗人、教授，创作广及诗词、中外文学翻译和文艺评论，在中国现代文学史上留有深刻的印记。

由于历史原因，他的作品长期尘封，直到二十世纪八十年代才开始零散重印。

本系列全面汇集梁宗岱的主要作品，以满足文学爱好者的不同需要，并为学者专家提供一个可靠的版本。

<<罗丹论>>

书籍目录

梁宗岱与里尔克的书缘（刘志侠）罗丹论 译者题记（1941年）译者题记（1962年）罗丹论 罗丹（一篇演说词）附录 听石头的人（里尔克）罗丹作品图录 中文（拼音）检索表 法文检索表

<<罗丹论>>

章节摘录

书摘 罗丹未成名前是孤零的。

荣誉来了，他也许更孤零了吧。

因为荣誉不过是一个新名字四周发生的误会的总和而已。

关于罗丹的误会很多，要解释起来是极困难的事。

而且，这是不必要的；它们所包围的，只是他的名字，而决不是那超出这名字范围的作品。

这作品已经成为无名的了，正如一片平原是无名的，或者像大海一样在地图上、典籍里和人类心目中才有名号，而实际上只是一片汪洋、波动与深度而已。

我们将要在这里论及的作品已经生长有年，而且还一天天长大起来，像一座森林一般，片刻也不停息。

我们穿插于千百件作品中，心悦诚服于那层出不穷的发现与创造，我们便自然而然地转向这双手——上述的一切都出自于这双手。

我们记起人类的手是多么渺小，多么易倦，它们能移动的时间又那么短促。

我们于是访问那挥使这双手的人。

这人究竟是谁呀？

他是一位老人。

他的生平是属于那些不容叙述——无终无极的生命之一。

这生命早已抽根，它将延长，深入一个伟大时代的深处，而且对我们仿佛已经过去了不知许多世纪了。

我们对此一无所知。

我们想像它必定经过或种童年，在某处，在穷苦中挣扎的童年，彷徨、无依、无闻。

而这童年或许还在也说不定，因为——圣奥古斯丁说得好——它究竟躲到什么地方去了呢？

他的生命，或许，包含他已往一切的时光，期待与放任的时光，怀疑的时光，和悠久的痛楚的时光，是毫无所失、毫无所遗忘的，是在消逝中长成的。

或许如此吧，我们无从知道。

但是我们可以断言，只有这样的生命，才能够产生那么丰富和美满的行为；只有这样的生命(其中什么都是同时发展与苏醒，什么都是永无止境的)才能够长春永健，不断地向着崇高的功业上升。

将来总有一天，人们会凭空架造这生命的历史，它的迷误，它的琐事和轶闻。

他们会叙述一个幼童常常忘了饮食，因为他觉得拿一把顽钝的小刀来雕琢一块粗木比饮食更为重要；他们会以种种非凡的遭遇点缀他的成年，预兆他未来的光荣和伟大。

诸如此类的传说，永远是那么流行和深入人心。

譬如，我们尽可以选择下面几句话，相传是五百年前一个僧侣对那年幼的米赛·歌伦比说的：“努力呀，孩子，尽情观赏这圣波尔雕花的钟儿和兄弟们美丽的作品吧。

观赏，爱上帝，你就可以享受伟大事物的恩惠了。

”你就可以享受伟大事物的恩惠了。

在他出发的一个十字路口，一个亲切的情感(可是比那僧侣的声音低沉得多)或许对我们这青年人这样说。

因为这正是他所寻求的：伟大的事物的恩惠。

巴黎的卢浮宫里，无数使人联想到南国的蓝天和滨海晴光的玲珑剔透的古物当中，兀立着许多沉重的石头，是从邃古传下来，而且要遗留至遥远的将来的。

这些石头有些正酣睡着，显然在静候某种最后审判而醒来；有些生意盎然，有动作，有姿势，那么新鲜活泼，仿佛人们特意把它们保留，以待将来赐给一个偶然行经那里的童子。

而这种生命，不独那些远近知名、有目共赏的杰作有之；就是那些被人忽略、无名、冷僻的小品，也一样地充满着这深切内在的生气，和那一切众生共具的、丰富的、触目惊心的、彷徨的神色。

甚至静默，那有静默的地方，也是由成千成万匀整均衡的震荡的刹那组成的。

那里有许多小小的雕像，特别是形形色色的兽类，走着，或团聚着。

<<罗丹论>>

如果一只鸟儿在那里栖止呢，我们就知道那是一只鸟儿，一片蔚蓝的天从它背后透露出来围绕着它，一片大地折叠在它每根羽毛上，而且我们可以把这片大地铺开，把它展拓到无穷。

就是那些耸立在天主教堂顶，或盘坐、蹲伏在台柱下，伛偻，憔悴，懒洋洋到什么也不愿负载的飞禽走兽，亦莫不如是。

它们当中有狗，有松鼠，有喜鹊，有毒蝎，有龟，有鼠，还有蛇。

至少每类占其一吧。

这些生物似乎是从外面，在林中或路上捉回来的；不过久困在石刻的花叶和蔓藤底下度日，才渐渐变成目前这种将永远保持的形态罢了。

但是也有生来就属于这雕塑的世界，并没有它生的回忆的。

它们从始就是这崔巍、廓落、突兀、峭立的世界的居民。

它们那狂热的瘦态露出嶙峋的骨骼。

它们张口吐舌，如驯鸽般咕咕欲鸣，因为附近的钟声把它们的听觉毁坏了。

它们并不负载任何东西，而只昂头展脚，就这样帮助那些石头一块一块地叠上去。

有些抱着鸟儿，栖立在桅栏上，仿佛确实在赶路，不过想在那里暂歇几百年，去眺望那不断地增长的大城市而已。

别的呢，是犬族的苗裔，从檐端向下垂，随时准备把雨水从它们竭力要呕吐而膨胀的口倾泻出来。

一切都是经过修改和校正的，但它们的生命却毫无损失；相反，它们却更强烈更蓬勃地活着，活着那产生它们的时代的热烈沸腾的生命。

P8-P10

<<罗丹论>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>